

"این سند ترجمه سند قانونی صادر شده توسط وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) است. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) مقرر می دارد که این ترجمه صرفاً برای راحتی و به خاطر کمک به شما در رابطه با درک حقوق و وظایقتان در اختیارتان قرار گیرد. نسخه انگلیسی این سند به عنوان سند رسمی، قانونی، و کنترل کننده تلقی می شود. این سند ترجمه شده یک سند رسمی نیست."

**ضمیمه 4-7: \*\* نمونه \*\* تجدید جواز سالانه  
سومین آگهی یادآوری / ابلاغیه خاتمه اجاره**

(نام مستاجر / Name of Tenant)  
(آدرس / Address)  
(تاریخ، حداقل 60 روز قبل از فرا رسیدن  
تاریخ سالگرد جواز مجدد آتی / Date at least sixty days  
prior to the upcoming recertification anniversary  
( date

عزیز: \_\_\_\_\_

در (تاریخ اولین آگهی یادآوری / date of First Reminder Notice) و (تاریخ دومین آگهی یادآوری / date of Second Reminder Notice) ما ابلاغیه هایی برای شما فرستادیم و در آن درخواست کردیم که برای مصاحبه مربوط به جواز مجدد خود ترتیبی دهید. شما هنوز برای مصاحبه خود ترتیبی نداده اید. پاراگراف [۱۵، ۱۰، یا ۹ – نشانگر شماره پاراگرافی است که به پاراگراف مدل اجازه استفاده شده برای مستاجر مربوط است / 15,10, or 9—indicate the paragraph number that corresponds to the paragraph of the model lease being used for the tenant وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) مقرر می دارد که ما هر ساله برای تعیین مجدد سطح اجاره و کمک، درآمد و ترکیب خانوادگی شما را بررسی کنیم.

برای تکمیل بررسی ما در رابطه با درآمد و ترکیب خانوادگی تان، شما باید با (منیجر مقیم، کارمند مسئول پر بودن آپارتمانها، و غیره / Resident Manager Occupancy Clerk etc) در (محل مصاحبه / place of interview) ملاقات کرده، اطلاعات \*\*و امضاهای لازم را ارائه دهید. تا مالک را قادر سازید صدور جواز مجدد شما را به جریان اندازد. همکاری شما در جهت مقررات جواز مجدد شرط ادامه شرکت در این برنامه است. \*\* (منیجر مقیم، کارمند مسئول پر بودن آپارتمانها و غیره / Resident Manager Occupancy Clerk etc) در (روزها و ساعات در دسترس بودن / dates and times available) در دسترس خواهند بود. لطفاً در اسرع وقت با (منیجر مقیم، کارمند مسئول پر بودن آپارتمانها و غیره / Resident Manager, Occupancy Clerk, etc) (توسط تلفن، یا با حضور در دفتر / by phone at the office) تماس بگیرید تا برای یک مصاحبه قرار ملاقاتی را ترتیب دهد.

اگر شما با (منیجر مقیم، کارمند مسئول پر بودن آپارتمانها و غیره / Resident Manager, Occupancy Clerk, etc) ملاقات کنید و همه اطلاعات \*\* و امضاهای لازم را ارائه دهید ما به کمک ارائه شده به شما خاتمه نخواهیم داد مگر آنکه در آمدتان نشان دهد که دیگر برای دریافت کمک واجد شرایط نیستید. اگر شما پس از (تاریخ خاتمه را وارد کنید، دهمین روز یازدهمین ماه پس از آخرین تجدید جواز سالانه / insert the cutoff date, the 10<sup>th</sup> day of the 11<sup>th</sup> month after the last annual recertification) به دفتر اجاره (Rental Office) گزارش دهید، ما صدور مجدد جواز شما را به جریان خواهیم انداخت اما در رابطه با هر گونه افزایش اجاره ناشی از آن، از 30 روز قبل ابلاغیه ای برای شما نخواهیم فرستاد.

\*\*برای آنکه به ما کمک کنید تجدید جواز شما را به جریان اندازیم، باید اطلاعات زیر را هنگام مصاحبه خود داشته باشید. (همه اطلاعات لازم را ذکر کنید / List all required information)\*\*

"این سند ترجمه سند قانونی صادر شده توسط وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) است. وزارت اسکان و توسعه شهری (HUD) مقرر می دارد که این ترجمه صرفاً برای راحتی و به خاطر کمک به شما در رابطه با درک حقوق و وظایقتان در اختیارتان قرار گیرد. نسخه انگلیسی این سند به عنوان سند رسمی، قانونی، و کنترل کننده تلقی می شود. این سند ترجمه شده یک سند رسمی نیست."

**(توجه: برای مستاجرین همه پروژه ها، به استثنای پروژه های PRAC جمله زیر را اضافه کنید. / NOTE: For tenants of all projects, except PRAC projects, add the following** insert the recertification anniversary date / **را وارد کنید (insert the recertification anniversary date) پاسخ ندهید، پاراگراف [ ۱۴ \*\*\*یا\*\*\* ۱۵ ] اجاره نامه شما به ما این حق را می دهد که به کمک ارائه شده به شما خاتمه داده و (\*\* نوع اجاره، یا \*\*\*نرخ اجاره بازار، اجاره قرارداد یا \*\*\*110% اجاره BMIR را وارد کنید / (\*\*insert type of rent, either\*\* market rent, contract rent or \*\*\*110% of BMIR** insert the rent the tenant will be / **که مبلغ آن \$\_\_\_\_\_ است (مبلغی را که مستاجر باید بپردازد وارد کنید / rent** insert the recertification anniversary i / **تاریخ سالگرد صدور مجدد را وارد کنید / (\*\*required to pay** این افزایش اجاره بدون آنکه ابلاغیه ای در باره آن برای شما صادر شود صورت خواهد گرفت. اگر شما در **پرداخت اجاره اضافه قصور کنید، ممکن است به قرارداد اجاره شما خاتمه داده و از دادگاه بخواهیم خاتمه اجاره را به اجرا درآورد.\*\*\*** date) خواهد بود. \*\* این افزایش اجاره بدون آنکه ابلاغیه ای در باره آن برای شما صادر شود صورت خواهد گرفت. اگر شما در پرداخت اجاره اضافه قصور کنید، ممکن است به قرارداد اجاره شما خاتمه داده و از دادگاه بخواهیم خاتمه اجاره را به اجرا درآورد.\*\*\*

**(توجه: برای مستاجرین پروژه های PRAC جمله زیر را اضافه کنید / NOTE: For tenants in PRAC projects add the following sentence. insert the date recertification anniversary** پاسخ ندهید قرارداد اجاره شما ممکن است به اتمام برسد.

لطفا ما را مجبور نکنید که اجاره شما را اضافه کنیم. امروز به دفتر اجاره بروید تا در مورد مصاحبه شما ترتیب لازم را داده و در رابطه با تجدید جوازتان و هر گونه افزایش احتمالی اجاره با شما صحبت کنند. از همکاری تان سپاسگزاریم

ارادتمند،

**"فقط نسخه انگلیسی اجاره نامه باید امضاء شود"**

(نماینده مدیریت، مدیر مقیم، و غیره / Managing Agent Resident  
(Manager etc